

Social Security



ما يتعين عليك معرفته عند الحصول
على مخصصات التقاعد أو المعيشة

٢٠١٢

www.socialsecurity.gov

تفضل بزيارة موقعنا

موقعنا الإلكتروني www.socialsecurity.gov مصدر قيم للمعلومات الخاصة ببرامج الضمان الاجتماعي. في موقعنا الإلكتروني يمكنك أيضاً:

- تقديم طلب للحصول على فوائد الرعاية الطبية والإعاقة والتقاعد:
 - مراجعة *Social Security Statement* (كشف حساب الضمان الاجتماعي) الخاص بك؛
 - الحصول على عنوان مكتب الضمان الاجتماعي المحلي؛
 - طلب بدل فاقد من بطاقة الرعاية الطبية؛
 - الحصول على نسخ من النشرات.
- يتوفر بعض هذه الخدمات باللغة الإنجليزية فقط.

اتصل على رقمنا المجاني

بالإضافة إلى استخدام موقعنا الإلكتروني، يمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف المجاني ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١. إننا نتعامل مع جميع المكالمات بسرية تامة. إذا كنت تتحدث الإسبانية، فاضغط الرقم ٢. وإذا كنت تتحدث أية لغة أخرى، فاضغط الرقم ١، وانتظر على الخط واستمع إلى المطالبات الصوتية التلقائية باللغة الإنجليزية حتى يقوم أحد ممثلينا بالرد عليك. سوف يتصل الممثل بمترجم فوري للمساعدة في مكالمتك. خدمات الترجمة الفورية متوفرة مجاناً. يمكننا الإجابة عن أسئلة محددة في الفترة من الساعة ٧ صباحاً إلى ٧ مساءً، من الاثنين إلى الجمعة. وبوجه عام، لن تنتظر سوى مدة قصيرة في حالة الاتصال خلال الأسبوع بعد يوم الثلاثاء. يمكننا تقديم المعلومات باللغة الإنجليزية من خلال خدمة الهاتف الآلي على مدار ٢٤ ساعة يومياً. إذا كنت من الصم أو الذين لديهم صعوبات في السمع، فيمكنك الاتصال بنا على رقم الهاتف النصي ١-٨٠٠-٣٢٥-٠٧٧٨.

كما أننا نريد أن نتأكد من حصولك على خدمة تتميز بالدقة والأسلوب اللائق. لهذا السبب، يوجد لدينا ممثل ثانٍ للضمان الاجتماعي لمراقبة بعض المكالمات الهاتفية.

٤ مقدمة

٤ عن مخصصاتك

٧ الخدمات التي نقدمها

٨ ما يتعين عليك إبلاغنا به

١٤ العمل والحصول على الضمان الاجتماعي في نفس الوقت

١٨ معلومات هامة أخرى

٢١ كلمة عن برنامج Medicare

يوضح هذا الكتيب بعضاً من حقوقك ومسؤولياتك عندما تتلقى مخصصات تقاعد أو معيشة.

ونحن نقترح عليك أن تأخذ وقتاً كافياً لقراءة هذا الكتيب، وأن تضعه بعد ذلك في مكان آمن حتى يمكنك الرجوع إليه في المستقبل.

وإذا كنت ممن يحصلون على مبالغ من دخل الضمان التكميلي (SSI)، اتصل بنا بشأن *What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI)* (ما يتعين عليك معرفته عند الحصول على دخل ضمان تكميلي، نشرة رقم 05-11011، متوفر باللغة الانجليزية فقط).

عن مخصصاتك

متى وكيف يتم صرف مخصصاتك

يتم صرف مخصصات الضمان الاجتماعي شهرياً، وذلك في الشهر الذي يلي الشهر الذي تكون فيه المخصصات مخصصة. وعلى سبيل المثال، يتم صرف مخصصات شهر يوليو/تموز في شهر أغسطس/أب. وعلى وجه العموم، يعتمد تاريخ اليوم الذي تحصل فيه شهرياً على المخصصات على تاريخ ميلاد الشخص الذي تتلقى المخصصات على أساس سجل مكاسبه. وعلى سبيل المثال، إذا كنت تحصل على المخصصات كعامل متقاعد، يتم تحديد المخصصات على أساس تاريخ ميلادك. أما إذا كان حصولك على المخصصات يتم على أساس عمل شريك (شريكة) حياتك، فإن تاريخ صرف المخصصات يتم على أساس تاريخ ميلاد هذا الشريك.

تاريخ الميلاد	المخصصات الشهرية التي تصرف يوم
من الأول إلى العاشر	الأربعاء الثاني
من الحادي عشر إلى العشرين	الأربعاء الثالث
من الحادي والعشرين إلى الثلاثين	الأربعاء الرابع

وفي حالة الجمع ما بين مخصصات الضمان الاجتماعي ومخصصات SSI، فإن الأولى ستصلك في الثالث من الشهر، بينما تصلك الثانية في الأول من الشهر.

الدفع الإلكتروني

عندما تقدّمت بطلب للحصول على فوائد الضمان الاجتماعي، كان ينبغي عليك الاشتراك في خاصية تلقي الدفعات إلكترونياً. إذا لم تكن قد اشتركت في نظام الدفع الإلكتروني عندما تقدّمت بطلب للحصول على الفوائد، فإننا ننصحك بشدة أن تفعل ذلك الآن. يتعيّن عليك التحويل إلى نظام الدفع الإلكتروني قبل ١ مارس ٢٠١٢. وإذا لم تفعل، فقد تقوم وزارة المالية الأمريكية بإرسال فوائدك إلى برنامج بطاقة Direct Express® لتجنب توقف الدفع. ويعتبر الإيداع المباشر طريقة بسيطة وأمنة ومضمونة لتلقي الفوائد. اتصل بالمصرف الذي تتعامل معه لمساعدتك في الاشتراك. أو يمكنك الاتصال بنا للاشتراك في الإيداع المباشر.

ثمة خيار آخر هو برنامج بطاقة Direct Express®. وفي ظل استخدام Direct Express®، يتم إيداع الدفعات الفدرالية في حساب البطاقة مباشرة. الاشتراك في البطاقة سهل وسريع. اتصل بمركز الاتصالات الخاص بحل الدفع الإلكتروني لوزارة المالية على رقم الهاتف المجاني ١٧٩٥-٣٣٣-٨٠٠-١. أو اشترك عبر الإنترنت على العنوان التالي: www.GoDirect.org كما يمكن أن يساعدك الضمان الاجتماعي في الاشتراك.

أما الخيار الثالث، فهو حساب التحويل الإلكتروني. يتيح لك هذا الحساب منخفض التكلفة المضمون فدرالياً التمتع بسلامة الدفعات الآلية وأمانها وملاءمتها. يمكنك الاتصال بنا أو زيارة موقعنا الإلكتروني www.eta-find.gov للحصول على مزيد من المعلومات حول هذا البرنامج، أو للعثور على مصرف، سواء توفير أو تسليف، أو اتحاد اتئماني تعاوني بالقرب منك يقدم هذا الحساب.

إذا كنت تحصل على الفوائد عن طريق البريد

من أجل سلامتك، يجب عليك صرف أو إيداع شيكاتك بعد استلامها مباشرة. كما يجب عليك ألا توقع على الشيك إلا في المكان الذي ستصرفه منه، لأنك إذا وقعت على الشيك مسبقاً ثم فقدته، فإن الشخص الذي يعثر عليه يمكنه أن يصرفه.

والشيكات الحكومية يتعين صرفها قبل مرور ١٢ شهراً من تاريخ إصدارها، وإلا ستصبح لاغية. وبعد مرور سنة، إذا كان لا يزال يحق لك الحصول على لهذه المبالغ، نقوم باستبدال هذه الشيكات الملغاة.

في حالة تأخر الدفعات أو فقدها

إذا لم تستلم دفعتك الإلكترونية في تاريخ استحقاقها، فاتصل بنا على رقم الهاتف المجاني ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١. وإذا لم يصلك الشيك في تاريخ استحقاقه

المحدد، فانتظر ثلاثة أيام عمل قبل إبلاغنا أن الشيك مفقود. السبب الأكثر شيوعاً وراء تأخر وصول الشيكات هو عدم الإبلاغ عن تغيير العنوان.

أما إذا كان الشيك قد فقد أو سرق بالفعل، اتصل بنا. وفي مثل هذه الحالة، نقوم بإصدار شيكات بديلة، ولكن الأمر يستغرق بعض الوقت.

إعادة الفوائد غير المستحقة

إذا استلمت دفعة إلكترونية تعلم أنها غير مستحقة لك، فاجعل مؤسستك المالية تعيدها إلى وزارة المالية الأمريكية. إذا استلمت شيكاً تعرف أنه غير مستحق لك، فعليك أخذه إلى أي مكتب من مكاتب الضمان الاجتماعي أو إعادته إلى وزارة المالية الأمريكية على العنوان المدون على مظروف الشيك. يجب أن تكتب على واجهة الشيك كلمة «لاغ» (VOID) وترفق معه خطاباً يفسر سبب إعادة الشيك. أما إذا قبلت عن علم الدفوعات غير المستحقة لك، فقد تعرّض نفسك لاتهامات جنائية.

دفع الضرائب على مخصصاتك

نحو ثلث عدد الأشخاص الذين يتلقون مخصصات الضمان الاجتماعي، يتعين عليهم دفع ضرائب على هذه المخصصات. وسوف يتعين عليك دفع ضرائب على مخصصاتك إذا تقدمت بطلب عائد ضرائب فيدرالية كـ «فرد»، وكان إجمالي ذلك أكثر من ٢٥,٠٠٠ دولار. وإذا تقدمت بطلب عائد مشترك، سوف تضطر إلى دفع ضرائب عندما يزيد إجمالي دخلك ودخل شريكة (شريك) حياتك على ٣٢,٠٠٠ دولار. وإذا كنت متزوجاً، وتقدمت بطلب عائد منفصل، من المحتمل أن تضطر إلى دفع ضريبة على مخصصاتك.

ولحجز الضرائب الفيدرالية، يمكنك الحصول على استمارة W-4V من خدمة الإيرادات الداخلية (Internal Revenue Service)، وذلك عن طريق الاتصال على الهاتف المجاني رقم ٣٦٧٦-٨٢٩-٨٠٠-١، أو زيارة موقعنا الإلكتروني. وبعد استكمال الاستمارة وتوقيعها، قم بإعادتها إلى مكتب الضمان الاجتماعي المحلي الذي تتبعه، إما شخصياً أو عن طريق البريد.

للحصول على مزيد من المعلومات، اتصل بخدمة الإيرادات على الهاتف المجاني رقم ٣٦٧٦-٨٢٩-٨٠٠-١ لطلب النشرة 554 Publication *Tax Guide For Seniors* (المرشد الضريبي للأمريكيين المسنين)، والنشرة 915 Publication *Social Security and Equivalent Railroad Retirement Benefits* (الضمان الاجتماعي ومخصصات التقاعد المعادلة في السكك الحديدية). هذه المنشورات متوفرة باللغة الإنجليزية فقط.

خدمات الضمان الاجتماعي المجانية

تعلن بعض الشركات عن استعدادها لتقديم تغييرات في الأسماء أو بطاقات ضمان اجتماعي مقابل رسوم معينة. وتقدم هذه الخدمات بالمجان عن طريق الضمان الاجتماعي. لذلك، يجب ألا تدفع نقوداً مقابل شيء يمكنك الحصول عليه مجاناً. اتصل بنا أو قم بزيارة موقعنا أولاً. والضمان الاجتماعي هو المكان الأفضل للحصول على معلومات عن الضمان الاجتماعي.

تحديث المعلومات

في كثير من الأحيان، نرسل لك معلومات هامة عن مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، مثل:

- **تعديل تقدير تكاليف المعيشة:**
في حالة ارتفاع تكاليف المعيشة، في شهر يناير، ستنم زيادة فوائدك تلقائياً. إذا كنت تستلم فوائدك عن طريق الإيداع المباشر، فسوف نبغلك بالمبلغ الجديد مقدماً. إذا كنت تستلم فوائدك عن طريق الشيكات، فسوف نرفق مع الشيك خطاباً يشرح التعديلات التي طرأت على تقدير تكاليف المعيشة.
- **حد الدخل السنوي:**
إذا كان عمرك أقل من سن التقاعد الكامل، فهناك حد للدخل الذي يمكن أن تتحصل عليه وتستمر في تلقي فوائد الضمان الاجتماعي. ويتغير عادةً هذا المبلغ كل عام. سنبغلك بالمبلغ الجديد مقدماً. لمزيد من المعلومات، بما في ذلك الحدود المسموح بها في عام ٢٠١٢، انظر صفحة ١٤.

كيف نتصل بك

عندما نريد الاتصال بك، عادة ما نرسل لك خطاباً أو مذكرة. ولكن أحياناً يأتي مندوب الضمان الاجتماعي إلى بيتك. ويقدم لك المندوب إثبات الشخصية الخاص به قبل أن يتحدث إليك بشأن مخصصاتك. وإذا ساورك الشك في شخص قال لك أنه من الضمان الاجتماعي، اتصل بمكتب الضمان الاجتماعي للتحقق مما إذا كان شخص قد أرسل لك. وتذكر أن العاملين في الضمان الاجتماعي لا يطلبون منك أي نقود مقابل خدماتهم.

مسؤولياتك

من المهم أن تحيطنا علماً، كلما طرأ تغيير من التغييرات المدرجة في الصفحات من ٨ إلى ١٣.

ملحوظة: التخلف عن الإبلاغ عن أي تغيير قد ينتج عنه دفع أموال زائدة. وفي حالة تلقيك أموال زائدة، سوف نقوم باسترداد الزيادة. كما أنك إذا تخلفت عن الإبلاغ عن التغييرات فور حدوثها، أو إذا تعمدت تقديم بيانات غير صحيحة، قد تقطع عنك المخصصات. وفي أول مخالفة من هذا النوع، يتم قطع المخصصات عنك لمدة ستة أشهر. وفي المخالفة الثانية يتم قطعها لمدة ١٢ شهراً. أما في المخالفة الثالثة، فيتم قطع المخصصات لمدة ٢٤ شهراً.

ويمكنك الاتصال بنا، أو الكتابة إلينا، أو زيارتنا، لتقديم أي بالغ. واحرص دائماً على أن يكون معك رقم المطالبة الخاصة بك. فإذا تلقيت مخصصاتك على أساس عملك، فسيكون رقم المطالبة هو نفسه رقم الضمان الاجتماعي. أما إذا تلقيت المخصصات على أساس سجل عمل شخص آخر، فسوف يدون رقم مطالبتك على كل خطاب نرسله لك بشأن مخصصاتك.

والمعلومات التي تقدمها لأي وكالة حكومية أخرى فقد يتم تزويد الضمان الاجتماعي بها عن طريق هذه الوكالة. ورغم ذلك، يجب عليك أن تبلغنا مباشرة بالتغيير.

إذا تغيرت مواردك التقديرية

إذا كان لك عمل، عادة ما نطلب منك تقدير دخلك عن السنة. وإذا أدركت في وقت لاحق أن دخلك أكثر أو أقل مما قدرت، يجب إخطارنا بذلك بأسرع ما يمكن حتى نتمكن من تعديل مخصصاتك. انظر «العمل والحصول على الضمان الاجتماعي في وقت واحد» في صفحة ١٤ لمساعدتك في تقديم تقديرات دقيقة.

إذا انتقلت من مسكنك

عندما تخطط للانتقال من مسكنك، يجب أن تحيطنا علماً بعنوانك الجديد وبرقم هاتفك بمجرد أن تعرفهما. وحتى إذا كانت مخصصاتك تصلك عن طريق الإيداع المباشر، يجب أن يكون لدى الضمان الاجتماعي عنوانك الصحيح حتى نتمكن من إرسال الخطابات والمعلومات الهامة لك. وسوف يتم قطع المخصصات عنك إذا لم نتمكن من الاتصال بك. ويمكنك تغيير عنوانك على موقعنا الإلكتروني

www.socialsecurity.gov/online services ويمكنك أيضاً الاتصال بنا على هاتف رقم ١٢١٣-٧٧٢-٨٠٠-١، واستخدام نظامنا الآلي.

وإذا كان أي فرد من أفراد الأسرة الذين يحصلون على مخصصات سوف ينتقل معك، يرجى إبلاغنا باسمه. واحرص على طلب تغيير عنوانك لدى مكتب البريد.

إذا غيرت حساب الإيداع المباشر

إذا غيرت المؤسسة المالية التي تتعامل معها، أو فتحت حساباً جديداً، تستطيع تغيير إيداعك المباشر عبر شبكة الإنترنت، وذلك إذا كان لديك رقم تعريف شخصي وكلمة مرور. كما تستطيع تغيير المعلومات المتعلقة بإيداعك المباشر عن طريق الهاتف، وذلك بعد التحقق من شخصيتك. فاحرص على أن تكون أرقام حسابك المصرفي القديم والجديد معك عندما تتصل بنا. وسوف تتم طباعة هذه الأرقام على شيكاتك وكشوف حسابك الشخصية. ويستغرق تغيير هذه المعلومات من ٣٠ إلى ٦٠ يوماً. فاحرص على عدم إغلاق حسابك القديم إلى أن تتأكد من أن مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك قد تم إيداعها في حسابك الجديد.

إذا كان الشخص عاجزاً عن إدارة أمواله

يعجز الشخص أحياناً عن إدارة أمواله. وإذا حدث هذا، فيجب أن يخطرنا شخص بذلك. نستطيع عندئذٍ الترتيب لإرسال الفوائد إلى أحد الأقارب، أو إلى شخص آخر أو هيئة أخرى توافق على استخدام المال لصالح الشخص الذي يتلقى الفوائد. ونطلق على هذا الشخص أو الهيئة مصطلح "ممثل مدفوع له". لمزيد من المعلومات، اطلب *Guide For Representative Payees* (دليل الممثلين المدفوع لهم، نشرة رقم 05-10076، متوفرة باللغة الإنجليزية فقط).

ملاحظة: الأشخاص الذين لديهم «وصاية قانونية» أو «توكيل عام» عن شخص ما لا يحق لهم تلقائياً أن يكونوا ممثلين مدفوعاً لهم.

إذا كنت تحصل على معاش من عمل غير مؤمن عليه

إذا بدأت في الحصول على معاش من وظيفة لم تدفع لها ضرائب الضمان الاجتماعي — من النظام الفيدرالي لتقاعد الخدمة المدنية مثلاً أو من بعض أنظمة المعاشات المحلية أو على مستوى الولاية — فإن مزايا الضمان الاجتماعي الخاصة بك يجب إعادة احتسابها، وقد يتم خفضها. كما يجب أيضاً أن نخبرنا بمقدار التغيير في معاشك.

في حالة الزواج أو الطلاق

في حالة الزواج أو الطلاق من الممكن أن تتأثر مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك، ويتوقف ذلك على نوع المخصصات التي تتلقاها.

إذا توقفت مخصصاتك بسبب الزواج أو إعادة الزواج فإنه من الممكن بدأها مرة ثانية إذا انتهى الزواج.

الجدول الذي في الصفحة التالية يشمل أمثلة على ذلك.

حينئذٍ:	إذا كنت تحصل على:
سوف تستمر مخصصاتك.	مخصصات التقاعد الخاصة بك
تستمر مخصصاتك في حالة الطلاق إذا كان عمرك ٦٢ سنة أو أكبر إلا إذا كانت مدة زواجك أقل من ١٠ سنوات.	مخصصات الزوج/الزوجة
تستمر مخصصاتك في حالة الزواج مرة أخرى إذا كان عمرك ٦٠ سنة أو أكثر.	مخصصات الأرملة/الأرمل
بوجه عام، تتوقف مخصصاتك عند الزواج. يمكن بدء مخصصاتك مرة أخرى في حالة انتهاء الزواج.	أي نوع آخر من المخصصات

في حالة تغيير اسمك

في حالة تغيير اسمك —بسبب الزواج أو الطلاق أو بأمر من المحكمة— يجب إبلاغنا بالطريقة الصحيحة. إذا لم تقم بإعطائنا هذه المعلومات فإن مخصصاتك سيتم إصدارها تحت اسمك القديم، وإذا كان لك وديعة مباشرة فإن مدفوعاتك قد لا تصل حسابك. إذا تلقيت شيكات فقد لا تتمكن من صرفها إذا كان الاسم الذي في هويتك مختلفاً عن الاسم الذي في الشيك.

إذا كنت تحصل على المخصصات لأنك ترعى طفلاً

إذا كنت تحصل على المخصصات لأنك ترعى طفلاً أقل من ١٦ سنة أو ترعى طفلاً معاقاً يجب إبلاغنا على الفور إذا كان الطفل لم يعد في رعايتك أو إذا كان عنوانه قد تغير. يجب إعطاؤنا اسم وعنوان الشخص الذي يقيم معه الطفل. الانفصال المؤقت قد لا يؤثر على مخصصاتك في حالة الاستمرار في ممارسة رعاية الأب والأم على الطفل، ولكن مخصصاتك سوف تتوقف إذا كنت لم تعد

مسؤولاً عن الطفل. إذا عاد الطفل إلى رعايتك، يمكننا بدء إرسال المخصصات إليك مرة أخرى.

تنتهي مخصصاتك عندما يبلغ أصغر طفل غير متزوج في رعايتك ١٦ سنة ما لم يكن الطفل معاقاً. من الممكن أن تستمر مخصصات طفلك كما هو موضح في صفحة ١٩-١٨.

إذا قام شخص ما بتبني طفل يحصل على مخصصات

في حالة تبني طفل يحصل على مخصصات يجب إبلاغنا بالاسم الجديد للطفل، وتاريخ قرار التبني، واسم الأب أو الأم الذي تبني الطفل وعنوانه. لا يؤدي التبني إلى إنهاء المخصصات.

إذا أصبحت أباً أو أمّاً بعد أن بدأت تلقي المخصصات

إذا أصبحت أباً أو أمّاً لطفل (بما في ذلك طفل متبنى) بعد أن تبدأ في الحصول على مخصصاتك يجب أن تبلغنا بذلك حتى نستطيع أن نقرر ما إذا كان الطفل يحق له الحصول على مخصصات أم لا.

إذا كان هناك أمر بالقبض عليك

يجب أن نخبرنا إذا كان هناك أمر بالقبض عليك لأي من الجرائم التالية:

- السفر لتلافي الملاحقة القضائية أو الحبس؛
- الهروب من السجن
- التهرب

لا يمكنك تلقي الفوائد المنتظمة المخصصة للتعاقد أو المتبقين على قيد الحياة أو الإعاقة أو أي دفعات مخفضة قد تكون مستحقة لك، عن أي شهر يوجد فيه أمر بالقبض عليك بسبب أي من هذه الجرائم.

إذا كنت متهماً بمخالفة جنائية

إذا كنت تحصل على مخصصات الضمان الاجتماعي وكنت متهماً بجريمة يجب إبلاغ الضمان الاجتماعي على الفور. بوجه عام، لا تدفع المخصصات عن الأشهر التي تكون فيها مسجوناً، ولكن أي فرد من أفراد الأسرة الذين تنطبق عليهم الشروط يمكنهم الاستمرار في الحصول على المخصصات.

إذا كنت قد ارتكبت جريمة ومحبوساً في مؤسسة اجتماعية

لا تدفع المخصصات عادة إلى الأشخاص الذين يرتكبون جريمة ويتم حبسهم في مؤسسة اجتماعية بموجب حكم من المحكمة وبمصروفات عامة. يسري ذلك إذا تبين أن الشخص:

- ليس مذنباً بسبب الجنون أو عوامل مماثلة (مثل مرض عقلي أو خلل عقلي أو عدم كفاءة عقلية)؛ أو
- عدم الكفاءة للمحاكمة.

إذا خالفت شرطاً من شروط إطلاق السراح المشروط أو فترة الاختبار

يجب أن نخبرنا إذا كنت تخالف شرطاً من شروط فترة الاختبار أو إطلاق السراح المشروط المفروضة بموجب قانون فيدرالي أو قانون من قوانين الولاية. لا يمكنك الحصول على مخصصات الضمان الاجتماعي عن أي شهر تقوم فيه بمخالفة شرط من شروط فترة الاختبار أو إطلاق السراح المشروط.

إذا غادرت الولايات المتحدة

إذا كنت مواطناً أمريكياً يمكنك أن تسافر إلى معظم الدول الأجنبية أو تعيش فيها بدون التأثير على مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك. ولكن هناك بعض الدول التي لا يمكننا أن نرسل مدفوعات الضمان الاجتماعي إليها. هذه الدول هي كمبوديا وكوبا وكوريا الشمالية وفيتنام والمناطق التي كانت في الاتحاد السوفيتي السابق (باستثناء أرمينيا وإستونيا ولاتفيا ولتوانيا وروسيا). ولكن يمكن استثناء بعض المستفيدين الذين تنطبق عليهم الشروط في دول غير كوبا وكوريا الشمالية. لمزيد من المعلومات عن هذه الاستثناءات يرجى الاتصال بمكتب الضمان الاجتماعي الذي تتبعه.

دعنا نعرف إذا كنت تعتزم السفر خارج الولايات المتحدة في رحلة تستمر لمدة ٣٠ يوماً أو أكثر. أخبرنا باسم الدولة أو الدول التي تعتزم زيارتها والتاريخ الذي نتوقع مغادرة الولايات المتحدة فيه. سوف نرسل لك تعليمات خاصة بالإبلاغ ونخبرك بكيفية عمل ترتيبات صرف مخصصاتك وأنت خارج الولايات المتحدة. تأكد من إبلاغنا عندما تعود إلى الولايات المتحدة.

إذا لم تكن مواطناً أمريكياً وعدت لكي تعيش في الولايات المتحدة الأمريكية يجب أن تقدم ما يثبت أنك مواطن أمريكي لكي تستمر في تلقي المخصصات. إذا كنت تعمل خارج الولايات المتحدة الأمريكية يتم تطبيق قواعد مختلفة في تحديد ما إذا كان يمكنك الحصول على مخصصاتك.

لمزيد من التفاصيل اطلب نشرة

Your Payments While You Are Outside The United States (مدفوعاتك وأنت خارج الولايات المتحدة، نشرة رقم 05-10137، متوفر باللغة الانجليزية فقط).

إذا تغيرت حالتك كمواطن

إذا لم تكن مواطناً دعنا نعرف إذا أصبحت مواطناً أمريكياً أو إذا تغيرت حالتك. إذا انتهت حالة الهجرة الخاصة بك يجب أن تقدم لنا ما يثبت أن بقاءك في الولايات المتحدة قانوني.

في حالة وفاة شخص مستفيد

يجب أن نخبرنا في حالة وفاة شخص مستفيد من الضمان الاجتماعي. لا تدفع المخصصات عن شهر الوفاة. يعني ذلك أنه إذا توفي الشخص في شهر يوليو/ تموز، مثلاً، فإن الشيك الذي يتم استلامه في شهر أغسطس/ اب (أي مبلغ يوليو/ تموز) يجب إعادته. في حالة استخدام الإيداع المباشر يجب أيضاً إبلاغ المؤسسة المالية بالوفاة بأسرع ما يمكن حتى يمكن إعادة أي مدفوعات يتم استلامها بعد الوفاة.

وقد يكون أفراد العائلة مؤهلين لمخصصات الضمان الاجتماعي للباقيين على قيد الحياة في حالة وفاة الشخص الذي يحصل على المخصصات.

إذا كنت تحصل على مخصصات الضمان الاجتماعي ومخصصات تقاعد السكك الحديدية

إذا كنت تتلقى كلاً من مخصصات الضمان الاجتماعي ومخصصات السكك الحديدية استناداً إلى عمل الزوج أو الزوجة يجب أن نخبرنا على الفور في حالة وفاة الزوج أو الزوجة. لن يكون لك الحق في الحصول على كلا النوعين من المخصصات. وسيتم إبلاغك بمخصصات الباقيين على قيد الحياة التي سوف تتلقاها.

كيف يمكن للمكاسب أن تؤثر على مخصصاتك

يمكنك الاستمرار في العمل والحصول على مخصصات التقاعد الخاصة بالضمان الاجتماعي. مكاسبك في (وبعد) الشهر الذي تصل فيه إلى سن التقاعد لن تؤثر على مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك. ولكن مخصصاتك لن يتم خفضها إذا كانت مكاسبك تزيد على حدود الأشهر قبل وصولك إلى سن التقاعد. (سن التقاعد هو ٦٦ عاماً بالنسبة للأشخاص المولودين في عام ١٩٤٣-١٩٥٤ ويزيد تدريجياً إلى ٦٧ عاماً بالنسبة للأشخاص المولودين في عام ١٩٦٠ أو بعده).

- إذا كان سنك أقل من سن التقاعد فسوف يتم خصم ١ دولار من المخصصات نظير كل ٢ دولار من مكاسبك التي تزيد على الحد السنوي (١٤,٦٤٠ دولار في عام ٢٠١٢).
- في العام الذي تبلغ فيه سن التقاعد يتم خفض مخصصاتك بمعدل ١ دولار عن كل ٣ دولار تكسبها بعد الحد المختلف (٣٨,٨٨٠ دولار في عام ٢٠١٢) حتى الشهر الذي تبلغ فيه سن التقاعد. بعد ذلك تحصل على مخصصاتك الخاصة بالضمان الاجتماعي، بغض النظر عن مقدار ما تكسبه.

إذا كان عمرك أقل من سن التقاعد ويتم اقتطاع بعض مخصصاتك لأن مكاسب الضمان الاجتماعي الخاصة بك تزيد على ١٤,٦٤٠ دولار فإن هناك أخبار سارة. عندما تبلغ سن التقاعد تزيد مخصصاتك لكي تأخذ في الاعتبار تلك الأشهر التي لم تحصل فيها على مخصصات أو حصلت فيها على مخصصات مخفضة.

كما أن أي أجور تكسبها بعد التسجيل في الضمان الاجتماعي قد تزيد متوسط مكاسبك الكلية، وربما تزيد من مكاسبك.

لمزيد من المعلومات، اطلب نشرة كيفية تأثير العمل على مخصصاتك (النشرة رقم 05-10069-AR).

قاعدة شهرية خاصة

الأفراد الذين يتقاعدون في منتصف السنة يكونون أحياناً قد اكتسبوا أكثر من حد المكاسب السنوية. هذا هو السبب في أن القاعدة الشهرية الخاصة تنطبق على مكاسب سنة واحدة، عادة في السنة الأولى للتقاعد. بموجب هذه القاعدة، يمكنك الحصول على مخصصات الضمان الاجتماعي بالكامل عن أي شهر كامل تكسبه وفقاً لحد معين، بغض النظر عن مكاسبك السنوية.

في عام ٢٠١٢، يعتبر أي شخص سنه أقل من سن التقاعد (٦٦ سنة بالنسبة للأشخاص المولودين في عام ١٩٤٣-١٩٥٤) متقاعدًا إذا كانت مكاسبك الشهرية ١,٢٢٠ دولار أو أقل. على سبيل المثال، يتقاعد جون سميث في سن ٦٢ في ٣٠ أغسطس/اب ٢٠١٢. سيكون دخله السنوي ٤٥,٠٠٠ دولار حتى أغسطس/اب. إنه يعمل في عمل بدوام جزئي ابتداءً من شهر سبتمبر/أيلول، ويكسب ٥٠٠ دولار شهرياً. وعلى الرغم من أن مكاسبه للعام تزيد بدرجة كبيرة على حد عام ٢٠١٢ (١٤,٦٤٠ دولار) فإنه سوف يتلقى مبلغ الضمان الاجتماعي من شهر سبتمبر/أيلول إلى شهر ديسمبر/كانون الأول. ويرجع السبب في ذلك إلى أن مكاسبه في تلك الأشهر أقل من ١,٢٢٠ دولار، وهو الحد الشهري «للسنة الأولى من التقاعد» بالنسبة للأفراد الذين تقل أعمارهم عن سن التقاعد. إذا كان السيد سميث يكسب أكثر من ١,٢٢٠ دولار في أي شهر من هذه الشهور (سبتمبر/أيلول إلى ديسمبر/كانون الأول) فإنه لن يتلقى مخصصات عن ذلك الشهر.

ابتداءً من عام ٢٠١٣، لا تسري عليه سوى الحدود السنوية لأنه سيكون خارج السنة الأولى لتقاعد، ويكون قد استخدم القاعدة الشهرية الخاصة خلال تلك السنة.

إذا كنت تعمل عملاً حراً فإن الحد الشهري يستند إلى ما إذا كنت تقوم بأداء خدمات أساسية في عملك. وبوجه عام، إذا كنت تعمل أكثر من ٤٥ ساعة في الشهر في عمل حر فإنك لن تكون قادراً على الحصول على مخصصات لذلك الشهر.

إذا كنت تعمل بأجر

تحتسب الأجور ضمن حد المكاسب عند كسبها، وليس عند دفعها. إذا كان لديك دخل اكتسبته في عام واحد، ولكن الدفع تم تأجيله إلى سنة تالية، فإن هذه المكاسب لن تحسب ضمن مكاسب السنة التي تلقيتها فيها. من أمثلة الدخل المؤجل راتب الأجازة المرضية المتراكم أو راتب الأجازات، والمكافآت، وخيارات الأسهم والتعويضات المؤجلة الأخرى. إذا تلقيت أجوراً في سنة واحدة عن عمل قمت به في سنوات سابقة يجب أن تتصل بنا.

لدينا ترتيبات مع خدمة الإيرادات الداخلية لكي يقوم أصحاب العمل بالإبلاغ عن بعض أنواع التعويضات المؤجلة مباشرة على الاستمارة Form W-2. هذه المبالغ مبنية في مربع «Nonqualified plans» (برنامج غير المؤهلين). سوف نقوم بطرح المبلغ المبين في المربع من مكاسبك الكلية لتحديد مكاسبك التي نعتد عليها لتلك السنة.

إذا كنت تعمل عملاً حرّاً

إذا كنت تعمل عملاً حرّاً فإن الدخل يحتسب عندما تتسلمه - وليس عندما تكسبه - إلا إذا تم كسبه قبل أن يصبح لك الحق في الضمان الاجتماعي. على سبيل المثال، إذا بدأت في الحصول على الضمان الاجتماعي في شهر يونيه ٢٠١١ وحصلت على بعض النقود في فبراير/شباط ٢٠١٢ نظير العمل الذي قمت به قبل شهر يونيه/حزيران ٢٠١١ فإنه لن يحتسب ضمن حد مكاسب ٢٠١٢. ولكن إذا كانت النقود التي تسلمتها في فبراير/شباط ٢٠١٢ لعمل قمت به بعد شهر يونيه/حزيران ٢٠١١ فإنه لن يحتسب ضمن حد مكاسب ٢٠١٢.

الإبلاغ عن مكاسبك

نظراً لأن مكاسبك قد تؤثر على مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك فإننا في حاجة إلى معرفة مقدار ما تكسبه خلال السنة. إننا عادة ما نحصل على تلك المعلومات من:

- المكاسب التي يقوم صاحب العمل بالإبلاغ عنها في استمارة W-2؛ و
- مكاسبك من العمل الحر التي قمت بالإبلاغ عنها في العائدات الضريبية للدخل. لا يتعين عليك الإبلاغ عن مكاسبك إلينا بعد انتهاء السن إلا:

— إذا كانت تنطبق عليك شروط القاعدة الشهرية الخاصة (انظر صفحة ٤٤) وكانت مكاسبك تقل عن الحد الشهري (إذا كان الأمر كذلك، أخبرنا بذلك حتى يمكننا أن ندفع لك مخصصات ذلك الشهر)؛

— إذا كانت بعض أو كل المكاسب المبيّنة في استمارة W-2 لم يتم اكتسابها في السنة التي تم الإبلاغ عنها؛

— إذا كانت أجورك أكثر من الحد وتعرضت أيضاً لخسارة صافية من العمل الحر؛

— استمارة W-2 الخاصة بك التي تبين أجورك التي تم الإبلاغ عنها من قبل صاحب العمل والتي تشملها عائدات ضريبة العمل الحر (القسيس مثلاً)؛

— إذا قمت بإرسال عائدات ضريبة للعمل الحر، ولكنك لم تقم بأداء أي خدمات في أعمالك أو إذا قمت بتقديم عائدات ضريبة على أساس السنة المالية؛

—إذا كنت مزارعاً وتحصل على مدفوعات البرنامج الزراعي الفيدرالي أو لديك دخل من المحاصيل المرّحلة؛ أو

—إذا كنا نقطع بعض المخصصات، ولكن ليس لديك مكاسب عن السنة أو إذا كانت مكاسبك أقل مما أخبرتنا به.

إذا كان يتعين علينا أن نقوم بتعديل مخصصاتك، استناداً إلى تقريرك فسوف نخبرك. من المهم بالنسبة لك أن تراجع تلك المعلومات في منتصف السنة تقريباً، قد نرسل لك خطاباً نسالُك فيه أن تقدر مكاسبك للسنة الحالية والسنة التالية. تقديراتك سوف تساعدنا على تجنب دفع مخصصات أكثر من اللازم أو أقل من اللازم.

ملاحظة: إذا حاولت أيضاً الحصول على مدفوعات دخل الضمان التكميلي (SSI) بالإضافة إلى مخصصات الضمان الاجتماعي الخاصة بك يجب عليك إبلاغ جميع مكاسبك إلى الضمان الاجتماعي.

تقدير مكاسبك ومخصصاتك

لقد قمنا بتعديل مخصصاتك هذا العام استناداً إلى المكاسب التي أخبرتنا أنك تتوقع الحصول عليها هذا العام.

إذا كان أفراد الأسرة الآخرين يحصلون على مخصصات استناداً إلى عملك، فقد تؤثر مكاسبك على إجمالي مخصصات الأسرة. ولكن إذا كنت تحصل على المخصصات كفرد من أفراد الأسرة فإن مكاسبك تؤثر على مخصصاتك فقط.

مراجعة تقديراتك

عندما تعمل يجب أن تحتفظ بإيصالات الدفع. في أي وقت في السنة، إذا لاحظت أن مكاسبك سوف تكون مختلفة عن تقديراتك يجب أن تتصل بنا لمراجعة تقديراتك. سوف يساعدك ذلك على الحفاظ على مبلغ مخصصات الضمان الاجتماعي صحيحاً.

مخصصات التقاعد للأرامل

يمكنك التحول إلى مخصصات التقاعد استناداً إلى عملك إذا كانت أعلى من تلك التي تحصل عليها نتيجة لعمل الزوج المتوفى. قد تكون هذه المخصصات أعلى منذ سن ٦٢ أو ربما حتى سن ٧٠. القواعد معقدة وتختلف حسب وضعك. إذا كنت لم تتحدث إلى ممثل الضمان الاجتماعي عن مخصصات التقاعد (أو إذا كانت أوضاعك قد تغيرت)، اتصل بمكتب الضمان الاجتماعي المحلي لمناقشة الخيارات المتاحة لك.

مخصصات الأطفال

إذا كان طفلك يحصل على المزايا استناداً إلى عملك فهناك أشياء هامة يجب أن تعرفها بشأن مخصصاته:

• عندما يبلغ الطفل سن ١٨

—تتوقف مخصصات الطفل مع الشهر الذي يسبق بلوغ الطفل سن ١٨ سنة، إلا إذا كان الطفل معاقاً أو طالباً متفرغاً للدراسة في مدرسة ابتدائية أو ثانوية.

—قبل بلوغ الطفل سن الثامنة عشرة بخمس أشهر، سوف يتسلم الشخص الذي يتلقى مخصصات الطفل استمارة توضح كيفية استمرار المخصصات.

—الطفل الذي توقفت مخصصاته عن سن ١٨ يمكن بدءها مرة أخرى إذا أصبح معاقاً قبل بلوغ سن ٢٢ أو إذا أصبح طالباً متفرغاً للدراسة في المدرسة الابتدائية أو الإعدادية قبل بلوغ سن ١٩.

• إذا أصبح الطفل معاقاً

—يمكن للطفل أن يستمر في الحصول على المخصصات بعد سن ١٨ إذا كان لديه إعاقة. وقد يكون الطفل مؤهلاً أيضاً لمدفوعات الإعاقة الخاصة بدخل الضمان التكميلي (SSI). اتصل بنا لمزيد من المعلومات.

• إذا كان الطفل البالغ من العمر ١٨ سنة طالباً

—يمكن للطفل الحصول على المخصصات حتى سن ١٩ إذا استمر في كونه طالباً متفرغاً للدراسة في مدرسة ابتدائية أو ثانوية. إذا بلغ سن طفلك التاسعة عشرة خلال فصل دراسي، فمن الممكن استمرار المخصصات حتى

إنهاء الفصل الدراسي، أو حتى بعد بلوغ سن التاسعة عشرة بشهرين، أيهما يحدث أولاً.

— يجب إبلاغ الضمان الاجتماعي على الفور إذا تسرب الطفل من المدرسة، أو إذا تغير حضوره من نظام التفرغ إلى عدم التفرغ، أو إذا تم طرده أو إيقافه، أو إذا قام بتغيير المدارس. يجب أيضاً إبلاغنا إذا كان صاحب العمل يدفع أجراً للطالب نظير ذهابه للمدرسة.

— إننا نرسل لكل طالب استمارة في بداية ونهاية السنة الدراسية. من المهم أن يتم تعبئة الاستمارة وإعادتها إلينا. يجب إيقاف المخصصات إذا لم نتسلم الاستمارة.

— يمكن للطالب أن يستمر في الحصول على المخصصات خلال عطلة مدتها أربعة أشهر أو أقل إذا كان يخطط للعودة إلى المدرسة كطالب متفرغ في نهاية العطلة.

— الطالب الذي يتوقف عن الذهاب إلى المدرسة يمكنه بوجه عام أن يحصل على المخصصات مرة أخرى إذا رجع إلى المدرسة كطالب متفرغ قبل سن ١٩. ويجب على الطالب أن يتصل بنا لكي يطلب المخصصات مرة أخرى.

• كيف يؤثر الطلاق على مخصصات ابن الزوج أو الزوجة

— إذا كان ابن الزوج أو الزوجة يحصل على المخصصات استناداً إلى عملك وطلاقك أنت وطلاق والد أو والدة الطفل يجب أن تنتهي مخصصات ابن الزوج أو الزوجة بعد أن يصبح الطلاق نهائياً. يجب أن نخبرنا بمجرد أن يصبح الطلاق نهائياً.

برنامج المساعدة الغذائية الإضافي (SNAP) (قسائم الطعام)

قد تتمكن من الحصول على المساعدة من خلال برنامج المساعدة الغذائية الإضافي (SNAP) الذي كان يعرف سابقاً باسم قسائم الطعام. تفضل زيارة الموقع الإلكتروني www.fns.usda.gov/snap لمعرفة كيفية التقدم بالطلب لمزيد من المعلومات، اطلب *Nutrition Assistance Programs* (برامج المساعدة الغذائية، نشرة رقم 05-10100، متوفرة باللغة الإنجليزية فقط) أو حقائق عن برنامج المعونة الغذائية التكميلية (SNAP) (نشرة رقم 05-10101-AR).

هل يمكنك الحصول على دخل الضمان التكميلي (SSI)؟

إذا كنت من محدودي الدخل والموارد فمن الممكن أن يكون SSI قادراً على المساعدة. SSI برنامج فيدرالي تقوم بإدارته. إنه يتم تمويله من الإيرادات العامة، وليس من ضرائب الضمان الاجتماعي.

يدفع SSI شيكات شهرية للأفراد البالغين من العمر ٦٥ سنة أو أكثر، أو المكفوفين أو المعاقين. إذا كنت تحصل على SSI يمكنك الحصول على مخصصات أخرى أيضاً مثل Medicaid وSNAP والخدمات الاجتماعية الأخرى.

إننا لا نعتمد على بعض الدخل وبعض الموارد عندما نقرر ما إذا كان لك الحق في SSI. منزلك وسيارتك، مثلاً، لا تحتسب عادة ضمن الموارد. اتصل بنا لمزيد من المعلومات أو لطلب SSI.

إذا لم توافق على قرار اتخذناه

إذا كان لديك أي أسئلة عن مبلغ مدفوعاتك أو عن المعلومات التي نرسلها لك، اتصل بنا.

إذا لم توافق على قرار اتخذناه، يكون لك الحق في أن تطلب إعادة النظر فيه. يجب أن يكون طلبك خطياً، ويتم تقديمه إلى مكتب الضمان الاجتماعي خلال ٦٠ يوماً من التاريخ الذي نتسلم فيه الخطاب الذي ترسل الاستفسار بشأنه.

إذا كنت لا تزال راضياً فهناك خطوات أخرى يمكنك اتخاذها. اطلب نشرة حقك في الطعن في قرار اتخذناه بشأن مطالبتك (نشرة رقم 05-10058-AR).

حقك في التمثيل

يمكنك القيام بإجراءات الطعن بنفسك مع الحصول على مساعدة مجانية من الضمان الاجتماعي أو يمكنك اختيار وكيل لمساعدتك. ونستطيع أن نرودك بمعلومات حول الهيئات التي يمكنها مساعدتك في العثور على وكيل.

لمزيد من المعلومات بشأن اختيار وكيل، اطلب حقك في تعيين وكيل يمثلك (نشرة رقم 05-10075-AR).

حماية معلومات الشخصية

يجب الاحتفاظ ببطاقة الضمان الاجتماعي الخاصة بك في مكان آمن مع أوراقك الهامة الأخرى. لا تحملها معك إلا إذا كنت في حاجة إلى تقديم ذلك إلى صاحب عمل أو مزود خدمة.

يحتفظ الضمان الاجتماعي بالمعلومات الشخصية والسرية — الأسماء وأرقام الضمان الاجتماعي وسجلات المكاسب والأعمار وعاوين المستفيدين — لملايين الناس. بوجه عام، نحن لا نناقش معلوماتك إلا معك. عندما نتصل بنا أو تزورنا سوف نسألك عدة أسئلة لمساعدتنا في التحقق من هويتك. إذا كنت تريد من شخص آخر أن يساعدك في عملية الضمان الاجتماعي الخاصة بك فسوف نحتاج إلى موافقتك لمناقشة معلوماتك مع ذلك الشخص.

إننا نحتك علي توخي الحذر بشأن رقم الضمان الاجتماعي لحماية سريةه حينما يكون ذلك ممكنا.

إننا ملتزمون بحماية خصوصية سجلاتك. عندما يطلب منا بموجب القانون أن نقدم معلومات للوكالات الحكومية الأخرى التي تدير البرامج الصحية أو برامج الرعاية مثل برنامج Medicaid وSNAP، فإن تلك الوكالات لا يسمح لها بمشاركة تلك المعلومات مع أي شخص آخر.

كلمة عن برنامج Medicare

برنامج Medicare برنامج للتأمين الصحي في سن ٦٥ أو أكبر. المعاقون أو الأشخاص الذين لديهم فشل كلوي دائم أو تصلب الأوعية المصحوب بضمور العضلات (مرض لو كيريك) يمكنهم الحصول على الخدمات في أي سن.

برنامج Medicare مكون من أربعة أجزاء

- تأمين المستشفيات (الجزء أ) يساعد على الدفع لرعاية المرضى الداخليين في المستشفيات وبعض خدمات المتابعة.
- التأمين الطبي (الجزء ب) يساعد على دفع خدمات الأطباء ورعاية المرضى الخارجيين والخدمات الطبية الأخرى.
- برامج مزايا Medicare (الجزء ج) متاحة في العديد من المناطق. الأفراد الذين لديهم الجزء أ والجزء ب يمكنهم أن يختاروا الحصول على جميع خدمات الرعاية الصحية من خلال مؤسسة مزودة للخدمة بموجب الجزء ج.
- غطاء أدوية الوصفات الطبية (الجزء د) يساعد على دفع تكلفة الأدوية التي يصفها الأطباء للعلاج الطبي.

من الذي يحق له الحصول على تأمين المستشفيات (الجزء أ)؟

معظم الناس يحصلون على تأمين المستشفى عند بلوغ ٦٥. أنت تصبح مؤهلاً له تلقائياً إذا كان يحق لك الحصول على الضمان الاجتماعي أو مستحقات تقاعد السكك الحديدية. أو قد تكون مؤهلاً استناداً إلى علم الزوج أو الزوجة (بما في ذلك الزوج المطلق أو الزوجة المطلقة). الآخرون مؤهلون لأنهم موظفون حكوميون غير خاضعين للضمان الاجتماعي وقاموا بدفع ضريبة Medicare. إذا حصلت على مستحقات الضمان الاجتماعي للمعاقين لمدة ٢٤ شهراً فسوف تكون مؤهلاً لتأمين المستشفيات.

إذا حصلت على مستحقات الإعاقة بسبب إصابتك بسبب تصلب الأوعية المصحوب بضمور العضلات (مرض لو كيريك) فإنه لا يتعين عليك أن تنتظر لمدة ٢٤ شهراً لكي تكون مؤهلاً.

وأيضاً بالنسبة للأفراد الذين لديهم فشل كلوي يتطلب غسيلاً أو استبدالاً للكلى يكونون مؤهلين لتأمين المستشفيات إذا عملوا مدة كافية أو إذا كان الفرد زوجاً/ زوجة أو طفلاً لشخص عمل مدة كافية.

من الذي يمكنه الحصول على التأمين الطبي (الجزء ب)؟

كل واحد تقريباً مؤهل لتأمين المستشفيات يمكنه التسجيل في التأمين الطبي. الجزء ب برنامج اختياري. إنه ليس بالمجان. في عام ٢٠١٢، يبلغ القسط الشهري العادي ٩٩,٩٠ دولار. بعض الناس الذين لديهم دخول أعلى يدفعون أقساطاً أعلى.

من الذي يمكنه الحصول على مزايا برامج Medicare (الجزء ج)؟

أي شخص لديه تأمين Medicare للمستشفيات (الجزء أ) والتأمين الطبي (الجزء ب) يمكنه الانضمام إلى برنامج مزايا Medicare. برامج مزايا Medicare تشمل على:

• برامج رعاية Medicare المدارة؛

• برامج مؤسسات مزودي خدمات Medicare المفضلين (PPO)؛

• برامج Medicare الخاصة للرسوم مقابل الخدمة؛ و

• برامج Medicare المتخصصة

قد يتعين عليك أن تدفع قسطاً شهرياً بسبب المزايا الإضافية التي يوفرها برنامج مزايا Medicare.

من الذي يمكنه الحصول على غطاء Medicare لأدوية الوصفات الطبية (الجزء د)؟

كل شخص لديه تأمين Medicare للمستشفيات (الجزء أ) أو التأمين الطبي (الجزء ب) أو برنامج مزايا Medicare (الجزء ج) يكون له الحق في غطاء أدوية الوصفات الطبية (الجزء د). تأمين الوصفات الطبية اختياري، وأنت تدفع قسطاً شهرياً اختيارياً نظير الغطاء. بعض الناس الذين لديهم دخول أعلى يدفعون أقساطاً أعلى.

لمزيد من المعلومات اتصل بنا واطلب نشرة Medicare (نشرة رقم 05-10043-AR).

المساعدة في مصروفات Medicare بالنسبة للأفراد ذوي الدخل المنخفض

إذا كان دخلك محدوداً ومواردك قليلة يجوز لولايتك أن تدفع أقساط Medicare، وفي بعض الحالات يجوز لها أن تدفع المصروفات الطبية «النثرية» مثل المصروفات القابلة للخصم ومبلغ التأمين المشترك.

ولايتك فقط هي التي يمكنها أن تقرر ما إذا كنت مؤهلاً للمساعدة بموجب هذا البرنامج. إذا كنت تعتقد أن مؤهل لذلك، اتصل بولايتك أو بوكالة المساعدة الطبية المحلية (Medicaid) أو بالخدمات الاجتماعية أو مكتب الرعاية الاجتماعية.

«مساعدة إضافية» في تكاليف Medicare للوصفات الطبية

إذا كان دخلك ومواردك محدودة من الممكن أن تصبح مؤهلاً للمساعدة الإضافية في أدوية الوصفات الطبية بموجب الجزء د من برنامج Medicare. دور الضمان الاجتماعي هو مساعدتك في أن تفهم كيف تصبح مؤهلاً والنظر في طلبك بشأن المساعدة الإضافية. لكي تعرف ما إذا كنت مؤهلاً أو للتقدم بطلب، اتصل بالرقم المجاني للضمان الاجتماعي أو تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration

SSA Publication No. 05-10077-AR

What You Need To Know When You Get Retirement

Or Survivors Benefits (Arabic)

January 2012

